

1 REYES

Salomón yuriko rara'apá apumí chojé ne'emakana penaje yukuna marí

1 ²⁸Kaja phíyu'uke ne'emakana David i'imaká wakajé, riwakára'a nawá'aka riyajalo Betsabé ri'imaká ejo. Ruphaka rinaku ee, rutára'o rijimaje, ²⁹e rimá rojló:

³⁰—Kaja numá pijló nakaje nakú júpimi i'imaká: Tupana, kaphí israelítana pechu i'imakare chojé, íí aú numá pijló rinaku i'imaká. Ñakele numaká pijló júpimi rinaku i'imaká chuwaya nula'ajé riká. Chuwayá nuyureje we'erí Salomón nopumí chojé, riwakára'akaloje piyuke israelítana penaje.

³¹Raú Betsabé láma'ayo rijimaje, reyá a'ajemi rumá rijló:

—¡Palani piká, we'emakana, i'imakajla matajnako!

2 ¹Kaja David we'epí yewíchaja ritaka'aká, raú rimá ri'irí Salomonjlo:

²—Kaja yewíchaja riphaka nojló rená chojé nutaka'akáloje penaje. Ñaké waja taka'akaje iphaka piyukeja ina'ukénajlo. Ñakele pila'á pipéchuwa kaphí, pipechu i'imakáloje kaphí Tupana chojé. Pi'imá achiñá wani. ³Pila'ajé piyuke nakaje Tupana, kaphí pipechu i'imakare chojé, kemájika ke; pila'ajé kaja riwátaka ke; pema'ajé piyuke Ripuráka'alo, riyuríkare Moisésjlo i'imaká ja'apiyá. Ñaké pila'ajika ee, piyuke nakaje pila'ajíkare jácho'ojiko pijló palá, palá kaja pi'imajika pa'apájika ewá. ⁴Pema'ajika ee palá ra'apiyá, e rila'ajé pijló nakaje rimaká nojló pinaku i'imaká ke. Rimá nojló i'imaká: “Palá piyani, eyá pilakénami, kele jema'ajika ee no'opiyá, unká nuyurílaje ajopana i'imaká israelítana wakára'ajeño. Piyani, pilakénami, kele nakiyana waja i'imajeño nawakára'ajeño penaje, ñakele papumí chojékaka ke nayuríjiko nawakára'ajeño penaje”, ke Tupana kemaká nojló i'imaká —ke David kemaká Salomonjlo.

¹⁰Rejomi David taka'arí. Rejé naja'á ritami Pajimila David ejé. (Rií nakojé riká pajimila íí i'imá.) ¹¹Iyamá ina'uké le'ejé kele jarechí ketana ri'imaká israelítana i'imakana. Iyamá kuwá'ata

kele jarechí ketana ri'imaká pajimila Hebrón e i'imaká, rejomi treinta y tres jarechí ketana ri'imaká piño pajimila Jerusalén e. ¹²Rejéchami Salomón yuriko ne'emakana penaje, David michú apumí chojé. Palá riwakára'ajika neká, palá kaja nema'ajika ra'apiyá.

Salomón keño'oká ne'emakana i'imakana yukuna marí

3 ¹E kaja Salomón keño'orí pulaí kaje la'akana Egipto eyájena wa'até, riwá'akakole ne'emakana faraón itu wa'até. Riwá'akako rujwa'até ejomi, ripa'atá ruká Pajimila David ejo. Re ri'imá rujwa'até nañapátaka riñakaré la'akana Jerusalén e ketana. Riwakajé nala'á kaja Tupana ñakaré re. Nachúta'ata kaja jipa panakojéchaka, raú nala'akáloje kurara pajimila nakuwá tujlá ke pajimájechaka. ²Unká jo'ó nañapátala Tupana ñakaré la'akana, e'iyonaja nakára'atake mapeja Tupánajlo napirana tami nakiyana apú ewá, apú ewá ke. Ajopana, unká we'epílaño Tupana nakojé, nójika napirana kaje, ewá nakára'atake neká rijló.

Salomón kejá'aka Tupana liyá we'epíkaje yukuna marí

³Íki'ija Salomón wátajika Tupana, ñakele rema'aké palá piyuke puráka'aloji lana'akéjami, rara'apá michú yuríkare israelítanajlo i'imaká ja'apiyá. E'iyonaja kalé ñaké kaja riwakára'ajika pirájina nókana unká we'epílaño Tupana nakojé le'ejé altar i'imajika nakuwá.

⁴Ri'ijnaké kaja apú ewá, apú ewá ke, pajimila Gabaón ejo, rejo nenókaloje napirana nakiyana Tupánajlo. Kajrú ina'ukena i'ijnajíkano rejo; ñaké kaja Salomón i'ijnajíkano rejo. Re riwakára'ake nenoka mil napirana nakiyana, rejomi nakára'atake natami Tupánajlo.

⁵E pajluwape, Gabaón e ri'imaká wakajé, pajluwaja lapí Tupana ya'ataró rijló ritapú, rimá rijló: “Pikeja'a nuliyá nakaje piwátakare, no'ojé pijló riká”.

⁶E Salomón kemari rijló: “Palá wani pila'aká nora'apá, pa'apiyá jema'ajeri michú nakú i'imaká. Palá wani rema'ajika pa'apiyá i'imajika, ñakele rila'aké piyuke nakaje piwakára'ajika ri'imajika ke. Palá ripechu i'imajika pinaku, raú ñaké kaja pipechu i'imajika rinaku palá. Raú pila'aké palá rinaku i'imajika. Ñakele pa'á riñathé i'imaká, pajluwaja ri'irimi nakiyana yuríkoloje rapumí chojé. Raú riyurí nuká rapumí chojé me'etení, nu'umakáloje ne'emakana penaje. ⁷⁻⁸Piká, Tupana, yuriri nuká ne'emakana penaje, nora'apá David michú apumí chojé. E'iyonaja walijímaka

wani jo'ó nuká, unká nuwe'epila palá kajrú wani nakaje nakojé, nuwakára'akaloje palá pile'ejena ina'ukena penaje. Íki'iruna wani neká. ⁹Nakele nuwata pa'aká nojló we'epíkaje, nuwe'epíkaloje palá mékeka nuwakára'ajika pile'ejena ina'ukena, nuwe'epíkaloje naka la'akana palani, eyá naka unká paala. Unká na liyá i'imalá, palá riwakára'akaloje pile'ejena ina'ukena, íki'iruna wani ne'emakale", ke rimaká Tupánajlo ritapú.

¹⁰Palani Tupánajlo nakaje rikejá'akare riliyá i'imaká.

¹¹Raú rimá rijló: "Palá wani pikejá'ichaka nuliyá nakaje. Unká pikejá'alacha nuliyá, nuyuríkaloje pi'imaká jupi marí eja'awá nakú; unká kaja pimalacha nojló, nula'akáloje piká kajrú le'ejepelari penaje; unká kaja pimalacha nojló, nukapichátakaloje pijló chapú pinaku péchuruna penaje. Pikejá'ichakale nuliyá we'epíkaje, piwe'epíkaloje palá ina'uké wakára'akana nakojé. ¹²No'ojé pijló ilé nakaje pikejá'akare, kapechuni wani pi'imakáloje penaje. Unká na apú i'imalá júpimi i'imaká, i'imari piká ke kapechuka i'imaká; unká kaja na i'imalaje piño piká ke kapechuka, piká ejomi. ¹³No'ojé pijló we'epíkaje. No'ojé kaja pijló kajrú nakaje, kajrú piliñérute i'imakáloje penaje. Unká pikejá'alacha riká nuliyá, e'iyonaja no'ojé pijló riká. Unká ajopana wakára'ajeño i'imalaje piká ke, pi'imajika ketana. ¹⁴Pila'ajé nakaje nuwátajika ke; pila'ajé kaja nupuráka'alo kemaká ke, para'apá David la'ajika i'imajika ke kaja. Ilé ke la'ajeri pi'imajika ee, nuyureje kaja pi'imaká júpija marí eja'awá chu".

¹⁵Salomón apoka ee, riwe'epí Tupana pura'akó rijwa'até ritapú. Raú ri'ijná Jerusalén ejo, iphari rejo. E ritára'o kaichama, Tupana puráka'alo jipa nakú lana'akéjami i'imakare chu awa'á. Re riwakára'a nenoka pirájina, pu'uwaré rila'akare chaya, Tupana pechu, eyá ripechu, kele i'imakáloje palá panakojéchaka ke raú. Rejomi riwakára'a nala'aká kajrú a'ajnejí, rajñákaloje ra'ajnewá ra'apiyatéjena wa'até.

Kapechuni Salomón i'imaká puráka'aloji lamá'atakana nakú.

¹⁶E pajluwa pe iyamá inaana i'ijnaño ne'emakana Salomón ejo, rilamá'atakaloje najló puráka'aloji penaje. Wapichana ne'emaká.

¹⁷Nephaka rinaku ee, pajluwájaru kemayo rijló marí ke:

—We'emakana, ajopana chaje i'imaká piká. Pajluwa wañakaré chu weká pajñakani, marirú nujwáke'elo wa'até. Pajñakani we'emaká rujwa'até ee, nuwa'a nu'urí i'imaká. ¹⁸E weji ke kala i'imajemi, ruwa'a kaja rule'ejé i'imaká. Re we'emá rujwa'até, iyamaja wañakaré chu, unká na apú i'imalá re wajwa'até. ¹⁹E

pajluwa lapí ronó ru'urí, roto'okole richá. ²⁰E riká lapija jenaji ke ropó, amayo kaja ronoka ru'urí michú. Mana'ija nukamátako cháyomi, ruwa'a nu'urí ñani nowa'ayá, rejomi ruyurí ru'urí michú tami nujepúna'apaje. ²¹Lapiyami nopó, no'okáloje nu'urí numá chu'uchú penaje, e nomá kaja ritaka'aká. Eyá palá wajme'etaka ejéchami, nomaka palá, amayo unká nu'urí nuwá'akare penájemi kalé ri'imaká.

²²—Unká pimaká ke kalé riká —ke apa'awelo kemaká rojló—. Nu'urí kele kajmuni jo'ó, eyá pile'ejé kele taka'arí.

Eyá paineko pura'akayo, kemayo:

—Unká ilé pimaká ta ke kalé riká, pi'irí ta kele taka'arí i'imaká. Eyá nu'urí kele, re jo'ó kaja kajmuni —ke nakha'ákako pajwa'atéchaka ne'emakana jimaje.

²³E ne'emakana pechu i'imari: “Apo'ojó waja nemaká paliyáaka”. ²⁴Raú rimá rijwa'até jápajeñojlo:

—Iji'ichá majó jajalu, ina'uké nójona, nojló.

Raú ne'ejná rijña'ajé, e nephata rinaku riká. ²⁵Rejomi rimá najló:

—Chuwá imata'á marí keráko'opa pe'iyoyá kajmúyaja. Rejomi a'ajé pe'iyowá pajluwájarujlo, eyá apú pe'iyowá apa'awélojlo.

²⁶Ilé ke rimaká aú, keráko'opa jaló wani i'imakayo wo ka'ayó íki'ija, ru'urí ri'imakale. Raú rumá mawó ne'emakánajlo, nenoka piyá riká. Rumá rijló:

—We'emakana, ¡piwakára'aniña rinókana! ¡Palani pa'aká riká nujwáke'ewelojlo!

E'iyonaja apa'awelo kemayo rijló:

—Pa'aniña nojló riká; pa'aniña kaja rojló riká. ¡Reja namata'areja riká pe'iyoyá!

²⁷Rejéchami ne'emakana pura'akó piño, rimá rijwa'até jápajeñojlo:

—Inóniña riká, kaja wawe'epicha chuwa mékajeruka raló. Ipa'atá rojló ru'urí ñani.

²⁸Ilé ke rilamá'ataka palá najló puráka'aloji, rejomi kajrú riyukuna jema'akó rijwa'atéjena e'iyowá. Raú kajrú nephájika ra'apí, nawe'epíjikale Tupana a'aká rijló we'epíkaje, rilamá'atakaloje palá puráka'aloji najló.

6 ¹Kaja pa'u kele jarechí ketánacha Salomón i'imaká ne'emakana, rejéchami nakeño'oká Tupana ñakaré la'akana. Kaja 480 jarechí cha ne'emaká, na'ajútaya michuna jácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká ejomi. ²Veintisiete metros ketana riwapherecha i'imaká; nueve metros ketana richítaka i'imaká;

trece metros y medio ketana yenuka ri'imaká. ⁷Riká Tupana ñakaré nala'akare, nala'á piyuke jipa awatákanami aú waja piyuke.

¹¹E Tupana pura'aró piño Salomón wa'até, rimá rijló:

¹²“Pema'ajika ee palá piyuke nupuráka'alo ja'apiyá, pila'ajika ee piyuke rimaká ke, e nula'ajé pijló piyuke nakaje numaká pinaku para'apá Davidjlo i'imaká ke. ¹³Raú nu'umajé kaja piyuke nule'ejena ina'ukena wa'até marí pají, pila'akare nojló chu. Unká wani nuyurílaje neká”, ke Tupana kemaká rijló.

¹⁴Júpija najápaka Tupana ñakaré la'akana nakú. Salomón wakára'ajika neká ke nala'ajíkano nakaje. Kaja ewaja nañapata ri'imaká.

Salomón pura'akó Tupana wa'até rijwa'atéjena nakú yukuna marí

8 ¹⁴E ne'emakana tára'aro rijwa'atéjena jimaje, ñaké kaja rijwa'atéjena i'imaká tára'akajo nakú. Rejéchami ripura'akó Tupana wa'até nanaku, rila'akáloje neká palá penaje. ¹⁵Rimá kaja nanaku marí ke: “Palá wani la'ajeri Tupana, kaphí weká israelítana pechu i'imakare chojé. Kaja rila'á chuwa piyukeja nakaje rimaká rinaku nora'apá David michujlo i'imaká ke. ¹⁶Rimá rijló i'imaká: ‘Nócho'otaka nule'ejena ina'ukena Egipto eyá i'imaká wakajé, eyá maárejecha, unká jo'ó wani nupura'aló nanakiyana wa'até, nala'akáloje nojló pají penaje. Unká kaja numalá ajopana, israelítana nakiyánajlo i'imaká, neká la'akáloje nojló pají, richu nule'ejena ina'ukena la'akáloje pu'ují napéchuwa nojló penaje. Pijloja kalé numá, pi'imakáloje nule'ejena ina'ukena wakára'ajeri penaje’, ke rimaká nora'apá michujlo i'imaká”.

E rimá piño najló: ¹⁷“Re nora'apá David pechu nakú i'imá pají la'akana Tupánajlo i'imaká, kajrú wani riphájikale ra'apí. ¹⁸E'iyonaja Tupana kemari rijló i'imaká: ‘Palá pila'aká, pi'ijnatákale pipéchuwa nojló pají la'akana nakú. ¹⁹E'iyonaja unká piká kalé wakára'aje rila'akana; pi'irí wakára'aje rila'akana”, ke Tupana kemaká rijló i'imaká.

E rimá piño: ²⁰“Ñakele rimaká rinaku i'imaká chuwá riká me'etení. Kaja Tupana la'á chuwa piyukeja nakaje, rimaká rinaku nora'apá michujlo i'imaká ke. Kaja riphá rená chojé chuwa. Ñakele rimaká nunaku i'imaká, keja nuyuriko nora'apá michú apumí chojé piño israelítana i'imakana penaje. Nuwakára'a kaja Tupana, kaphí wapechu i'imakare chojejlo, riñakaré la'akana. ²¹Nuwakára'a kaja pajluwa ukapú la'akana Tupana ñakaré chu,

richojé walamá'atakaloje kaichama, Ripuráka'alo i'imakare chu. Re jipa nakú riyurí lana'akéjami Ripuráka'alo. Rinaku rilana'á piyuke nakaje rila'akare wa'ajútaya michuna wa'até i'imaká, ra'apiyá nema'akáloje penaje, rácho'ota ne'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká”, ke Salomón kemaká najló.

²² Riñapátakaja ilé ke najló kemakana ejomi, ritára'o altar awa'ajé, reyá a'ajemi rácho'ota ra'anapítá yenoje. ²³ E ripura'ó Tupana wa'até, rimá rijló: ²⁴ “Kaja pila'á chuwa piyuke nakaje pimaká nora'apá michujlo rinaku i'imaká ke. Ñakele pimaká rinaku júpimi i'imaká, chuwa rila'ó. ²⁵ Ñakele Tupana, kaphí weká israelítana pechu i'imakare chojejlo, numá pila'akáloje júpimi pimaká nora'apá michujlo i'imaká ke. Rijló pimá i'imaká: ‘Palá pilakénami jema'ajika ee no'opiyá, unká nuyurílaje ajopana i'imaká israelítana i'imakana. Pilakénami nakiyana waja nuyureje i'imaká ne'emakana penaje. Ñakele papumí chojékaka ke nawakára'ajika’, ke pimaká i'imaká. ²⁶ Raú numá pijló, pila'akáloje pimaká wanaku nora'apá michujlo i'imaká ke. Pijwa'até jápajeri ri'imaká”, ke Salomón kemaká Tupánajlo.

E rimá piño rijló: ²⁷ “Unká méño'ojo pi'imalá marí eja'awá nakú, kajruni wani pi'imakale. Kajruni wani je'echú, e'iyonaja unká kaja je'echú iphala papukuna penaje. Eyá ilé ñakareji wala'akare pijló penaje, unká kaja pi'imalajla richu. ²⁸ E'iyonaja numá pijló: Tupana, kaphí nupechu i'imakare chojejlo, pema'á no'opiyá, numakare nakú pijló me'etení, pijwa'até jápajeri nuká. ²⁹ Nuwata pi'imaká ilé ñakareji, wala'akare pijló, wa'aphé we'echú, eyá lapí wa'ató. Kaja pimá marí ñakareji nakú i'imaká: pi'imajé richu wajwa'até, ke. Pema'á nupuráka'alo no'opiyá, pijwa'até jápajeri nuká. ³⁰ Nuká, nujwa'atéjena wa'até pura'ajiko wakajé, maare eyá a'ajemi pijwa'até, eko pa'á pinakojó wapuráka'alo. Je'echú, piñakaré wani i'imakare, chiyá i'imajemi pa'ajé pinakojó weká. Reyá i'imajemi, kaja pamó wachaje pu'uaré wala'akare liyá.

³⁷ “Apala ke ina'uké ña'ajé ka'ajná me'epijí panaku; ne'emajé ka'ajná natámina nayaripune nakú; unká kaja ka'ajná nakaje iphálaje palá namena e'iyowá; pi'iréjina ka'ajná ajnáatajeño namena; apala napinana iphaje ka'ajná nanaku nakapichátaje; natámina ne'emajika ka'ajná. Ilé ke nakaje i'imajika najló wakajé ka'ajná, napura'ajiko pijwa'até rinaku. ³⁸⁻³⁹ Eko pa'á pinakojó napuráka'alo. Namájika wakajé chapú kaje yajwé, pile'ejena ina'ukena pura'ajó pijwa'até marí ñakareji chiyá i'imajemi, eko pa'á pinakojó napuráka'alo. Piñakaré je'echú chiyá i'imajemi,

pema'ajé napura'akó pijwa'até. Eko pamó nachaje, pa'á kaja nañathé. Pikaja kalé we'epiri mékeka wapechu nakú nakaje. Palá nala'ajika lokópa'ala, pila'ajé nanaku palá; eyá pu'uaré nala'akare lokópa'ala, kaja piwajaje neká, pikaja kalé we'epíkale mékeka ina'uké pechu nakú nakaje nawátakare la'akana. ⁴⁰ Ilé ke pila'ajika ee, pile'ejena ina'ukena jema'ajeño palá pa'apiyá, marí te'erí, pa'akare wa'ajútaya michúnajlo i'imaká, nakú ne'emajika ketana”, ke Salomón kemaká Tupánajlo.

E rimá piño rijló: ⁵² “Tupana, pa'á pinakojó nupuráka'alo, pijwa'até jápajeri nuká. Ñaké kaja pa'á pinakojó pile'ejena ina'ukena, israelítana puráka'alo. Pema'á wa'apiyá wapuráka'alo, wapura'ajiko kewá pijwa'até. ⁵³ Piká, Tupana, i'iwapari pijluwa ne'emaká piyuke ajopana ina'ukena e'iyayá, ne'emakáloje pile'ejena ina'ukena penaje. Ñaké kaja pimaká nanaku pijwa'até jápajeri Moisés michujlo i'imaká, pácho'otaka ne'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé”.

Ilé ke Salomón pura'akó Tupana wa'até, na'aká yámona rijló ñakareji nala'akare, ri'imakáloje Tupana ñakaré ke penaje marí eja'awá chu.

⁵⁴ Altar, nenójikareno nakú pirájina, awa'ajé ritára'o ri'irúpachi aú rijimaje, rejomi rácho'ota ra'anapitá je'echú chojé, ripura'akóloje Tupana wa'até penaje. E kaja riñapata Tupana wa'até pura'akano, rejomi ritára'o. ⁵⁵ E ripura'ó rijwa'atéjena, re awakákaño rijwa'até nakú palá. Rimá najló kaphí: ⁵⁶ “Palá wapura'akó Tupana nakú, ripalamane we'emakale. Unká na wa'até nókakajo i'imalaje me'etení. Tupana kemaká wanaku Moisés michujlo i'imaká, ke weká me'etení. ⁵⁷ Palani Tupana i'imakajla wajwa'até, ri'imajika wa'ajútaya michuna wa'até i'imajika ke kaja. Palani wajló ri'imakajla, unkákela riyurijla weká. ⁵⁸ Nuwata ra'aká wañathé ra'apiyá jema'akana aú, we'emakáloje palá la'akaño riwátaka ke, wala'akáloje kaja Ripuráka'alo, riyuríkare wa'ajútaya michúnajlo i'imaká, kemaká ke. ⁵⁹ Nakaje numíchaje nakú rijló wajé, nuwata ri'imaká ripechu nakuja ñakeja. Nuwata riwe'epika ñakeja weká'ana mu'ují, ne'emakana mu'ují wa'até. Nuwata ra'aká nañathé nakaje, nala'ajíkare nakú kamu'ují, loko'opáneje. ⁶⁰ Ilé ke nuwátaka rila'aká weká palá, palá rila'akare weká yukuna jema'akóloje piyuke eja'awá chuwá penaje, nawe'epíkaloje raú rikaja kalé iná chi'inárikana. Unká na apú i'imalá, iná chi'inárikana penaje. ⁶¹ Nuwata iká, rila'ejena ina'ukena, jema'aká ra'apiyá palá; nuwata kaja jema'aká Ripuráka'alo ja'apiyá, jema'aká ra'apiyá me'etení ke kaja”, ke rimaká rijwa'atéjena nakú.

**Sabá te'eré eyájena i'imakánaru i'ijnaká
Salomón chaje yukuna marí**

10 ¹Sabá eyájena i'imakánaru jema'akeyo napura'akó piyukeja nakaje Salomón la'ajíkare nakú. Roma'aké nemaká rinaku: “Kajrú wani péchuri riká, kajrú Tupana a'akale riñathé”. Ilé ke roma'ajíkale riyukuna, rócho'o ruñakajela eyá, ru'ujnakáloje ají ke Jerusalén ejo richaje. Rejo ru'ujná, rukulákatakaloje rinaku, rukejá'akaloje riliyá nakaje, puwicha nojé wani yukuna penaje. ²Raú ru'ujná, kajrú rujwa'atéjena wa'até ruphá rinaku. Kajrú kaja caméllona janapika nakaje rejo, ro'okáloje riká Salomonjlo penaje. Najña'á rejo kajrú nakaje jalá, pu'umé amarí, oro, jipa palá nojé wani, kaje maká najña'á najwa'ató rejo. E kaja ruphá rinaku. Napura'ó pajwa'atéchaka, re'iyowá keja rukejá'aka riliyá kajrú nakaje, rupechu nakú i'imakare yukuna. ³Piyuke Salomón i'imaká rojló nakaje rukejá'akare riliyá yukuna. Unká na i'imalá riyami unká riwe'epílare yukuna, piyuke wani ri'imaká rojló nakaje rukejá'akare riliyá yukuna. ⁴Ilé ke romaka kapechuni wani ri'imaká. Palani kaja riñakaré, riwakára'akare la'akana rijluwa i'imaká. ⁵Ke'iyapé nojé kaja a'ajnejí pitaró rimesané nakú, rajñákalaje penaje. Romá kaja ra'apiyatéjena ñakaré i'imaká palá nojé, palá nojé kaja rijwa'até jápajeño a'arumaká i'imaká. Romá kaja pukunaji, nenójikare nakú pirájina Tupánajlo riñakaré chu. Ilé kaje romaka aú, rupechu i'imá: “¡Meke piyuke wani!” ⁶Raú rumá ne'emakana Salomonjlo: “Wate'eré e ne'emaké piyukuna nojló; napura'akó piyukeja nakaje pila'ajíkare nakú; nemaké kaja pinaku: ‘Kajrú wani rila'aká nakaje, kapechuni wani ri'imakale’, ke, ⁷e'iyonaja unká noma'aké na'apiyá. Chuwa nokó nomíchaka kewaka kapechuni wani piká. Unká ne'emalá nojló palá piyukeja piyukuna, rinakiyánaja kalé yukuna ne'emá nojló. Kapechuni wani piká, re ñó'ope wani nakaje pikapi, unká ne'emalá nojló piyukeja ilé kaje yukuna. ⁸¡Meke palá wani marí kaje pilúnajlo, pijwa'até jápajeñojlo wa'até! We'echú ka'alá keja pijwa'atéjena pawa'á, nema'akáloje pipuráka'alo, kapechú pipura'akaro nakuno najwa'até. ⁹¡Palani wani Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphí, amari palá pi'imaká! ¡Palá kaja ripechu i'imaká pinaku, raú riyurí pi'imaká piyuke israelítana i'imakana penaje! Ñakeja wani Tupana wátaka rile'ejena ina'ukena, ñakele ra'á pi'imaká nawakára'ajeri penaje, piwakára'akaloje neká palá la'akana nakú, ne'emakáloje palá pajwa'atéchaka penaje”, ke rumaká rijló.

¹⁰Rejomi ro'ó rijló kajrú wani oro. Tres mil novecientos sesenta kilos rená ña'akó, oro ro'okare rijló i'imaká. Ro'ó kaja rijló kajrú nakaje jilá, pu'umé amarí. Unká na apú i'imalá, a'arí ñaké ñó'opeka rijló nakaje i'imaká. Ro'ó kaja rijló kajrú jipa palá nojé, kawemí nojé wani ri'imaká. ¹³Lanakiya ne'emakana Salomón a'arí kaja rojló piyuke nakaje rukejá'akare riliyá. Eyá ra'á kaja rojló nakaje, rikó riwátakare a'akana rojló. Rejomi rupa'ó piño rute'eré ejo, rujwa'até jápajeño wa'até.

**Phíyu'uke ri'imaká wakajé, unká Salomón jema'alá
palá Tupana ja'apiyá. Riyukuna marí**

11 ¹Faraón itu i'imayo Salomón yajalo i'imaká, e'iyonaja kajrú wani riwátajika ajopana inaana, ajopana te'eré eyájena ne'emajika e'iyonaja. Ke'iyapejena ne'emajika: ne'iyajena i'imakeño moabítana, eyá ajopana i'imakeño amonítana, edonítana, sidoníana, eyá hitítana, kajena nakiyana wa'até riwá'akako. ²Nanaku Tupana kemari piyukeja, júpimi ke i'imaká israelítanjlo, nawá'akako piyá nayani wa'até, napechu i'imaká piyá napechu ke kaja najwa'até nachi'inárikanana nakú. E'iyonaja íki'ija Salomón wátajika ne'emajika, raú riwá'akakono najwa'até. ³Setecientos riluna, eyá ajopana, mapeja i'imakaño, i'imaño trescientos. Napachá ripechu pajno'ó Tupana liyá. ⁴Kaja phíyu'uke ri'imaká wakajé, riluna ka'átaño re'iyajé, riphákaloje najwa'até nachi'inárikana ja'apí penaje. Raú nephájika na'apí, ke kaja riphájika na'apí najwa'até. Kaja unká riwe'epila ritukumó Tupana wátaka ke la'akana, rara'apá michú we'epíjika ritukumó ke. ⁵Rila'aké ripechuwa pu'ují Astarté jenámijlo, Sidón eyájena



pechu i'imajikare nakú: “Wachi'inárikamaru ruká”, ke. Ñaké kaja rila'ajika pu'ují ripéchuwa Mílcomjlo, amonítana iphájikare ja'apijlo. Pu'umaré wani Milcom yukuna i'imajika. ⁶Unká wani paala ilé ke Salomón la'ajika i'imajika Tupánajlo, kaja unká rila'aké palá riwakára'ajika riká ke, rara'apá David michú la'ajika ke.

⁷Riwakajé Salomón la'arí kaja pukunaji Jerusalén e, kamú jácho'oko nakojó pumitá. Re rila'á pukunaji Quemosjlo, eyá Molocjlo wa'até, re nala'akáloje pu'ují napéchuwa najló. Quemós nakú moabítana pechu i'imaké: “Riká wachi'inárikana”, ke. Eyá amonítana pechu i'imakeri Moloc nakú: “Riká wachi'inárikana”, ke. Pu'umaré wani nachi'inárikana yukuna i'imajika. ⁸Ñaké waja rila'ajika rilúnajlo apa'awelo, apa'awélojlo ke pukunaji, re nephákalaje nachi'inárikana ja'apí penaje. Ajopana te'eré eyájena riluna i'imaká. Pukunaji rila'ajikare najló chu nakára'atake a'awaná iká nakaje jenámijlo. Re kaja nenoke napirana nakiyana nachi'inárikanaajlo. ⁹Tupana, israelítana pechu i'imajikare chojé kaphí, yúcha'aro wani Salomón cha, ripajno'otákale ripechu riliyá. Kaja iyaampe Tupana ya'atako rijló, ripura'akóloje rijwa'até penaje i'imaká. ¹⁰Rimá kaja rijló, ripechu i'imaká piyá ajopana nakú: “Nuchi'inárikana neká”, ke, e'iyonaja unká ra'alá rinakojó ripuráka'alo. ¹¹Ñaké i'imakale Tupana kemari rijló: “Kaja nuyurí pijló nupuráka'alo i'imaká, pema'akáloje ra'apiyá penaje, e'iyonaja unká wani pa'alá pinakojó riká. Ilé ke pila'akale, nuwata pika'akana ne'emakana i'imakana chiyá, no'okáloje pajluwaja pijwa'até jápajeño nakiyana papumí chojé. ¹²E'iyonaja kalé numá para'apá Davidjlo marí ke i'imaká: ‘Piyani, pilakénami, kele nakiyana i'imajeño ne'emakana, nema'ajika ee no'opiyá’. Ilé ke numakale rijló i'imaká, nuyureje re jo'ó kaja pi'imaká ne'emakana, pi'imajika eja'awá chu ketana. ¹³E'iyonaja kalé unká nuyurilaje piyani nakiyana i'imaká ne'emakana papumí chojé. Pajluwaja i'imajeri ne'emakana meketánaja, rejomi nuka'ajé riliyá kajrú rijwa'atéjena. Pajluwaja Israel i'irí lakénamija riwakára'aje, numakale para'apá Davidjlo: ‘Piyani, eyá pilakénami nakiyana i'imajeño ne'emakánana penaje. Jerusalén ewá i'imakaño wakára'ajeño ne'emajika, pajimila Jerusalén i'imakale nule'ejé pajimila, nu'uwapakare nujluwa' ”, ke Tupana kemaká Salomonjlo.

Salomón michú taka'aká yukuna marí

⁴¹Kapechuni wani Salomón i'imaká. Piyuke nakaje rila'ajikare yukuna nayá'atake papera kaje chojé. Riká papera

kaje, nalana'akare chojé riyukuna, íí na'á Salomón yukuna, ke. ⁴²Iyamá ina'ukena le'ejé kele (40) jarechí ketana Salomón i'imaká israelítana i'imakana. ⁴³Ritaka'aká wakajé, naja'á ritami rara'apá michú tami awa'ajé, pajimila Belén ejé. Rejomi ri'irimi Roboam yuró ne'emakana rapumí chojé.

Ne'emakana Ahab chá'ataka ajopana, ripiyá i'imakaño, pu'uwaré la'akaná aú yukuna marí

16 Resumen: Salomón michú ejomi, ajopana, ajopana ke, wakára'ajika neká. Ne'iyajena unká wani jema'akeño Tupana ja'apiyá. Riwakajé kaja natamáka'ato paliyáaka: pajluwaja i'imakeri israelítana i'imakana, eyá apú i'imakeri kaja nanakiyana i'imakana. Pajluwaja Israel michú i'irí íí i'imari Judá. Riká apú i'imari Judá michú lakénami i'imakana.

²⁹Treinta y ocho jarechí ketana cha Asá i'imaká Judá michú lakénami wakára'akana nakú. Rejéchami apú keño'oká israelítana wakára'akana. Rií i'imari Ahab. Omri michú i'irimi ri'imaká. Riká i'imari nawakára'akana nakú veintidós jarechí ketana. Pajimila Samaria e ri'imaké. ³⁰Pu'uwaré wani nakaje rila'ajíkare i'imajika Tupánajlo. Unká ajopana ripiyá wakára'ajikaño la'aké ñaké wani pu'uwaré, rila'ajika ejé. ³¹Ra'ajuta Jerobóam michú la'ajika pu'uwaré i'imajika, ke kaja rila'ajika pu'uwaré, e'iyonaja riká chá'atakeri piyukeja neká pu'uwaré la'akaná aú. Re'iyowá ke riwá'akako Jezabel wa'até. Raú richá'ata neká pu'uwaré la'akaná aú. Et-baal itu ru'umaká, Sidón eyájena i'imakana ri'imaká. Napechu i'imaké Baal nakú: “Wachi'inárikana riká”, ke. Ke kaja Ahab pechu i'imajika rinaku najwa'até. ³²Riwakára'a kaja nala'aká Samaria e Baaljlo riñakaré. ³³Riwakára'a kaja nala'aká Aserá jenami. Ilé ke riwakára'ajika nala'aká, pachá Tupana yúcha'o íki'ija wani richá. Unká riyúcha'alo ñaké íki'ika ajopana, nawakára'ajeño ripiyá i'imakaño cha.

Tupana puráka'alo ja'apátajeri Elías i'imaká. Riyukuna marí

17 ¹Tupana puráka'alo ja'apátajeri Elías, pajimila Tisbe, Galaad te'eré nakú i'imakare, eyaje ri'imaká. Riká penájemi i'ijnari ne'emakana Ahab wa'até pura'ajó. E riphá rinaku, rimá rijló: “Tupana, kaphí Israel michú pechu i'imajíkare chojé, íí a'akana aú numaje pijló, piwe'epíkaloje kewaka numaká. Rijwa'até jápajeri kaja nuká. Riká íí aú numaje pijló marí ke: Chuwa unká wani juni ja'alajo maárowa júpija; unká kaja ijamani ñani witúka'alaje a'ajná, numájika juni ja'akóloje piño ejená”.



²Ne'emakana la'aká piyá chapú Elías, Tupana kemari rijló: ³“Chuwa pácho'o maare eyá, ají ke kamú jácho'oko nakojó pitá. Ina'athana Querit turenaje pitajnajo, rejé ata'ajó i'imakana liyá. Juni Jordán pa'anojo pitá riká, re pi'imajé. ⁴Re juni i'imajé pijló, pi'irakáloje penaje. Nuwakára'aje kaja majáramina i'ijnataka a'ajnejí pijló rejé”.

⁵E Elías la'arí Tupana wakára'aka ri'imaká ke. Ri'ijná ají ke ina'athana Kerit turenaje, rejé riyuró juni Jordán pa'anojo pitá. ⁶Lapiyami, eyá laínchu wa'ató, majáramina i'ijnatájikano rijló pan, ri'imi

wa'até rejé. Eyá juni ri'iraké ina'athana chiyá. ⁷Ilé ke ri'imajíkare, e'iyonaja meketana i'imajemi juni i'iwátaña riká, makajreni ra'ajlúnami to'okó, kaja unká wani juni ja'akó nate'eré ewá.

Tupana wakára'aka Elías i'ijnaká iwakajílomi chaje yukuna marí

⁸E kaja Tupana kemari Elíasjlo: ⁹“Chuwa pácho'o maare eyá, pi'ijná ají ke pajimila Sarepta, Sidón te'eré nakú i'imakare ejo. Re piyurejo, rewá pi'imakáloje penaje. Kaja nuwakára'a pajluwaja iwakajílomi, re i'imakayo, a'aká pijló nakaje pajñákalaje penaje. Ruká a'ajeyo pijló a'ajnejí”, ke rimaká.

¹⁰Raú Elías jácho'oro ri'imaká eyá, ají ke pajimila Sarepta ejo. Kaja ewaja riphá riká pajimila numanaje, re ramá pajluwájaru iwakajílomi wayo'oká jiyá rujuwa. E riwa'a rojló, rimá rojló:

—Eko pila'á nojló nakaje. Piji'ichá nojló majó wejápaja juni, nu'urachi.

—Je —ke.

¹¹Wajé wani ru'ujnakajla rijló rijña'ajé ee, Elías wá'ari piño rojló, rimá rojló:

—Eko pila'á piño nojló nakaje. Piji'ichá kaja nojló wejápaja pan nakiyana, nojñachi.

¹²Raú rumá rijló:

—Unká wani ta pan i'imalá je'emákejami nuñakaré chu, no'okáloje pijló riká. Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphí, íí aú numá pijló kewaka: re wejápaja ñani itu'urú, pu'uthé iná kápojo ke ñani nule'ejé kuya chu, kaja penaje. Re kaja wejápaja ñani nakaje jilá ra'arú chu. Eyá nu'ujichá majó jiyá wayo'ojé, no'omákaloje riká ñani wajluwa nu'urí wa'até. Riká ñánija kalé wajñaje kaja penaje, rejomi wataka'atajo me'epijí nakú.

¹³—Piwó ka'aniño ilé kaje wa'até —ke rimaká rojló—. Ñakele chuwa pe'emicha ilé itu'urú ñani pimíchaje nakú. Paineke kalé pe'emaje nojló ilé itu'urú lupemí nakiyá pajluwa pan kamu'ujini, rejomi pi'ijnatá riká majó nojló, nojñákaloje penaje. Rejómico pe'emá ijluwa, pi'írí wa'até ajñákaloje penaje. ¹⁴Ilé ke pila'ajika, Tupana kemakale nojló marí ke rinaku: “Unká itu'urú kaje, nakaje jilami kaje wa'até tajnálajo, a'ajná nuwakára'ajika juni ja'akó piño ejená”.

¹⁵Raú rula'á Elías wakára'aka rula'aká ke. Rejomi ñakeja rula'ajika na'ajnewá. Júpija najñájika riká a'ajnejí Elías wa'até, ¹⁶e'iyonaja unká itu'urú kaje, nakaje jilami wa'até tajnáñaake neká. Tupana kemaká rinaku Elíasjlo i'imaká, keja ri'imaká najló.

¹⁷Kaja júpija Elías i'imaká najwa'até, re'iyowá ke ru'urí la'akó ritami. Ritami wani ri'imaká ritami kaje nakú, kaja akíchaje wani ri'imaká, rinaku ritaka'á. ¹⁸Rejéchami rumaká Elíasjlo:

—Tupana wa'ateje piká, ¿naje chi pila'á nuká chapú wani marí ke? ¿Majó chi pi'ijná, pu'uwaré nula'akare a'akóloje nojló pu'uwakaje, richona pikapichátakaloje nu'urí michú nuliyá penaje?

¹⁹Rimá rojló:

—Pa'achá nojló to'ojmá michú tami.

Ru'ujnatá rijló ru'urí michú tami. Rijña'á riká rukápiya, e rikapi ritami ke rácho'oko yenoje rikapure chojé. Reje rito'otá ritami ricamané chojé. ²⁰E kaphí ripura'akó Tupana wa'até, rimá rijló: “Tupana, piyuke nakaje minárikana kaja piká; kaphí wani nupechu i'imakare chojé piká. Piká jo'ó yuríchari marirú iwakajílomi amaka chapú kaje yajwé, piyuríkale ru'urí michú taka'añáaka ruká. ¿Naje pili'ichá ruká chapú wani, rota'aká nuká maare ruñakaré chu e'iyonaja?”

²¹E rijláma'o weji ke pe ritami chaje, e kaphí rimaká Tupánajlo: “Tupana, kajmuchaji miná piká; nupechu i'imakare chojé kaphí piká. Pijló numá: pipa'atá marí yuwají támijlo kajmuchaji, ri'imakáloje piño penaje”.

²²Tupana jema'arí Elías ja'apiyá. ²³Rejéchami yuwají michú péchumi iphaka piño rinapónami e'iyajé. Rejéchami nawitúka'aka kawakajo rijwa'até, raló i'imaká ejo, e Elías kemari rojló:

—¿Piyaka'o majó, pamá kajmuni pi'irí!

²⁴Raú rumá rijló:

—Chuwa nuwe'epí kewaka Tupana wa'ateje wani piká, ripuráka'alo ja'apátajeri piká. Kewaka nakaje pimakare nakú, Tupana liyaje ri'imakale.

Elías iphaka Ahab chaje yukuna mari

18 ¹Marí ke we'echú ka'alá i'imajika rewá: Kaja weji kele jarechí ketánacha unká wani juni ja'aló rewá i'imajika. Rejéchami kaja Tupana kemaká piño Elíasjlo:

—Chuwá pácho'o maare eyá, pi'ijná i'imakana Ahab ejo. Chuwaka nuwakára'ajika juni ja'akó.

²E Elías i'ijnari ají ke ne'emakana Ahab ejo. Kajrú wani najña'ajika me'epijí panaku Samaria ewá. ³Ne'emakana Ahab ja'apiyatéjena wakára'ajeri í i'imari Abdías. Kaphí ripechu i'imajika Tupana chojé, riphake ra'apí. ⁴Ne'emakana yajalo Jezabel wakára'ake rujwa'atéjena nótaka piyuke Tupana puráka'alo ja'apátajeño i'imaká wakajé, Abdías i'imatari ruliyá cien nanakiyana i'imaká. Rejomi ritamáka'ata ne'emaká paliyáaka. Cincuenta riwakára'a jata'akó pajluwa ulawí kajruni chojé, ñakele kaja riwakára'a jata'akó apo'ojó. Rejomi ra'aké najló a'ajnejí, najñákaloje riká re penaje. Rimicho'ojnoja ri'ijnatájikano najló a'ajnejí. ⁵Riká penájemijlo Ahab kemari:

—I'ijná chuwa, wachiri'ichacho piyukeja wate'eré e'iyowá, piyuke wa'apájika juni i'imaká ewá. Watajátaje meta'ápuru, eyá ina'athana, juni i'imaká ewá, wamákalaje re ka'ajná juni rewá wapiránajlo. Apala wephátaje rewá jimichi wakawarútenajlo, nataka'añaaka piyá weká.

⁶Ilé kaje aú nácho'o piyukeja nate'eré e'iyowá, nakulákaloje rewá juni penaje. Ne'emakana jácho'oro apo'ojó rewá juni kulaje. Apú ewá, apú ewá ke, nakulaka juni, ñaké kaja Abdías i'ijnaká apo'ojó juni kulaje. ⁷E rácho'o reyá, e mana'í chiyó ripháka'ako Elías wa'até iñe'epú chu. Ramána'apa ri'imaká, raú rijláma'o rijimaje, rimá rijló:

—¿Piká chi Elías?

⁸—A'a —ke rimaká—. Chuwa pipa'ó, pimi'ichachi pikariwátejlo nuphaka yukuna.

⁹Raú Abdías kemari rijló:

—¿Na chi nula'á unká paala, pa'akáloje nuká we'emakana Ahabjlo, rinókaloje nuká penaje? ¹⁰Tupana, kaphí pipechu i'imakare chojé íí aú numá pijló: Kewaka kajrú wani nukariwate wakára'aka pikulákana, unká mérowa kalé yuriro unká riwakára'ala ewá pikulákana. Kaja riwakára'a puráka'aloji piyuke ajopana te'eré eyájena wakára'ajeñojlo, nemakáloje rijló méreka piká penaje. Nemájika kewá pinaku: “Unká ri'imalá maárowa”, ke, kewá riwakára'ajika na'aká Tupana íí aú, riwe'epíkaloje kewákaka nemájika rijló. ¹¹Eyá chuwa pimá nojlo, nu'ujnakáloje rijló kemaje: “Maáreka riká”, ke. ¹²Apala nu'ujnajika piyukuna i'imajé rijló, ketana ka'ajná Tupana Pechu wá'ajika piká méño'oyo ka'ajná, unká nuwe'epila ejo. Nu'umajé ka'ajná rijló piyukuna, raú ka'ajná ri'ijnajé pikulaje. Eyá unkájika ee riphata piká, rinoje nuká ripachá. Pijwa'até jápajeri keja nuká. Yuwají nu'umaká eyá maárejecha, Tupana ja'apí iphakana nakuja nuká. ¹³Apala unká ka'ajná pema'alá marí yukuna: Ahab yajalo Jezabel wakára'ake Tupana puráka'alo ja'apátejeño nótakana i'imaká wakajé, nota'á ruliyá cien nanakiyana. Rejomi nutamáka'ata ne'emaká cincuéntano waja, nota'akáloje neká ulawí chuwá. Rejomi no'oké najló a'ajnejí numicho'onoja i'imajika. ¹⁴Eyá chuwa pimá nojlo nu'ujnakáloje rijló kemaje: “Maáreka riká”, ke. Rinoje ka'ajná nuká pipachá —ke rimaká rijló.

¹⁵E'iyonaja Elías kemari Abdíasjlo:

—Tupana, piyukeja wani we'epika nakaje la'akana, wa'até jápajeri kaja nuká. Ríí a'akana aú numá pijló: chuwa'áj nu'ujnajé nokó we'emakana Ahab chaje.

¹⁶—Je, ñaké riká.

Raú ri'ijná Ahab kulaje, ri'imakáloje rijló Elías iphaka yukuna. E kaja riphata riká, ri'imá rijló riyukuna, raú Ahab i'ijnari, ripháka'akoloje Elías wa'até penaje. ¹⁷E kaja ramá riká waíchaka, rimá rijló:

—¿Piká ta chi kele la'arí nuká chapú wani piyuke israelítana wa'até?

¹⁸—Unká nuká kalé wakára'ari amaka chapú kaje yajwé.

Ipachojá amá chapú kaje yajwé. Piká, pijwa'atéjéna, kele pachá riká, iyuríkale Tupana puráka'alo ja'apiyá jema'akana. Rilanakiya ke ila'á ipéchuwa pu'ují Baal, rijwáke'ena, kélejlo. ¹⁹Ñakele chuwa nuwata pila'aká marí ke: Piwakára'a ina'uké nakiyana, nawakátakaloje piyuke israelítana ipuré Carmelo ji'iwátaje. Nawakátaje kaja najwa'até rejé cuatrocientos cincuenta Baal puráka'alo ja'apátajeño. Eyá cuatrocientos Aserá puráka'alo

ja'apátajeño nawakátaje kaja rejé, neká piyajalo, Jezabel, palamane i'imakaño —ke Elías kemaká Ahabjlo.

**Elías awakako Baal puráka'alo ja'apátajeño wa'até
ipuré Carmelo ji'iwátaje yukuna marí**

²⁰ E kaja Ahab wakára'ari rijwa'atéjena, israelítana, Baal puráka'alo ja'apátajeño, kele awakátakana piyukeja ipuré Carmelo ji'iwátaje. Raú nawakó piyukeja rejé. ²¹ E Elías i'ijnari najimaje, rimá najló:

—¿Meketana júpika i'ijnatájika ipéchuwa iyamá chuwa? ¿Mékaje chi iná chi'inárikana wani: Tupana ka'ajná, Baal ka'ajná? Ipechu nakú kewaka Tupana i'imajika ee iná chi'inárikana, jema'á ra'apiyá. Eyá Baal i'imajika ee ichi'inárikana, jema'á ra'apiyá.

E'iyonaja unká na a'ajipalá rijló. ²² E rimá piño najló:

—Nukaja kalé, pajluwaja, Tupana puráka'alo ja'apátajeri yuriro kaja penaje. Eyá re cuatrocientos cincuenta Baal puráka'alo ja'apátajeño maare. ²³ Ñakele chuwa iwa'a majó iyamana jémana pirakana achiñana. Rejomi ijña'á ne'iyayá pajluwaja iwátajikare, riká inoje. Rejomi imata'ataje ri'imi, kéchami ipitájika ri'imi jiyá malukúna'atakanaru chaje. Eyá nuká ña'ajeri apú jema pirakana, nula'akáloje ñaké kaja penaje. Unká walukúna'atalaje jiyá ri'imi ja'apí. ²⁴ Rejomi ipura'ajó ichi'inárikana Baal wa'até, riwakára'akaloje ijló kera'athani, rilukúna'atakaloje ijló jiyá, piraji inóchaje tami ja'apí penaje. Eyá nuká pura'ajero kaja nuchi'inárikana Tupana wa'até, rilukúna'atakaloje nojló jiyá nule'ejé piraji tami ja'apí penaje. Wamáijla mékajeka lukúna'atajika jiyá: Tupana ka'ajná, Baal ka'ajná. Lukúna'atajери jiyá, i'imajeri kewaka iná chi'inárikana.

—A'a, palani riká pimíchaje nakú —ke nemaká piyukeja.

²⁵ Rejéchami Elías kemaká Baal puráka'alo ja'apátajeñojlo:

—Chuwa ijña'á pajluwaja jema pirakana e'iyayá ijluwa. Íki'iruna iká, ñakele iká nójeño riká paineko. Rejomi imata'ataje ri'imi, kéchami ipitájika ri'imi jiyá chaje majopeja, unká apho'otálaje ra'apí. Rejomi ipura'ajó ichi'inárikana wa'até, rilukúna'atakaloje ijló jiyá ra'apí penaje.

²⁶ Raú najña'á pajluwaja jema pirakana najluwa, iyamana nephátakarena rejo nakiyana. Riká nenó, rejomi namata'atá ri'imi palá, kéchami napitaka riká jiyá chaje. Rejomi napura'ó nachi'inárikana Baal wa'até, riwakára'akaloje najló kera'athani je'echú chiyá, rilukúna'atakaloje jiyá ra'apí penaje. Lapiyami eyá, napura'ó rijwa'até kaápu'uku ejená. Kaphí nawíyo'oka rijló:

“¡Pema'á wa'apiyá, wachi'inárikana Baal!” Altar nala'akare chaje napitá jiyá, riká chaje napitata ri'imi. Riká nakuwá nachipúka'a arápa'akaje nakú. Ilé ke nala'aká, e'iyonaja unká ra'ajipalá najló, unká kaja riwakára'ala kera'athani najló je'echú chiyá. ²⁷E kaja kaápu'uku i'imari nachá, rejéchami Elías la'aká ramákaja neká. Rikeño'ó nanaku i'ichakana, rimá najló:

—Awíyo'o richaje kaphika rijló, ichi'inárikana riká.

Apala apú nakaje la'akana nakú riká. Ejo'ojé ka'ajná riji'ichá; apala rácho'ocho ka'ajná chira'ajó. ¡Apala re jo'ó kaja ka'ajná rikamátako! Apota riká.

²⁸E kaja awíyo'o'okeja napura'akó nachi'inárikana Baal wa'até, wa'ató ke namata'ataka nekó irajú aú, jajalu kaje aú, nala'ajíkano i'imajika ke. Mawó nemaká rijló, ra'akáloje neká rinakojó. Kaja keraphí nanapona i'imaká, kajrú nera i'ijnakale raphumi chiyá. ²⁹Pe'iyochá kamú to'okó ejená napura'ó rijwa'até. Kaja jehuíñamina ke nawíyo'ojika, ñaké kaja neño'ojika. E'iyonaja unká na jema'alá na'apiyá, riwakára'akaloje kera'athani ja'akó je'echú chiyá, rilukúna'atakaloje jiyá ra'apí penaje.

³⁰Rejéchami Elías kemaká re awakákañojlo, nawakáloje rawa'ajé penaje. Raú nawakó rawa'ajé. E kaja ra'ó altar, kajena kára'atajikareno nakú pirájina Tupánajlo, lamá'ataje. Kaja kajya'atákeja ri'imaká. ³¹Rijña'a iyamá iphata ji'imaji nakoje kele jipa, Jacob michú yaní i'imaká lokópa'ala. Jacob rií i'imaká paineko, rejomi Tupana apiyákari rií i'imaká, ra'akáloje rií Israel penaje. ³²Riká jipa rijña'akare aú rila'á piño altar rapumí chuwá, rinaku rikára'atakaloje jema pirakana Tupánajlo penaje. Riñapátaka rila'akana ejomi, richá te'erí altar ji'ilawa, a'ajná riphátaka riká pajimájechaka ejená. Richojé iná láma'ajla veinte litros nakaje icha ijimi. ³³Rejomi rípitá altar chaje, kéchami rimata'ataka jema pirakana i'imi. Riká rípitá jiyá malukúna'atakanaru chaje. ³⁴E rimá najló:

—Imano'otá pa'u ka'alá i'ichilá juni aú. Rejomi akho'ojé riká ilé jiyá, eyá ri'imi, kele chaje.

Raú namano'otá i'ichilá juni aú, riká najláma'ata jiyá e'iyajé. E riwakára'a najña'aká piño juni, najláma'atakaloje piño riká jiyá e'iyajé. Raú najláma'ata piño re'iyajé juni. Rejomi riwakára'a piño nala'aká ñakeja kaja. Weji ke pe riwakára'aka najláma'aka juni richá, ³⁵raú kajrú juni yá'ako rakhóka'alo richakare chuwá. ³⁶E kaja riphá rikára'atakana jená chojé. Rejéchami Elías tára'ako rawa'ajé, rimá Tupánajlo:

—Tupana, kaphí Abraham michú pechu i'imajíkare chojé, piká. Ñaké kaja Isaac michú, Jacob michú, kele pechu i'imajika pichojé kaphí. Chuwa pila'á nakaje, mariruna ina'ukena we'epíkaloje israelítana chi'inárikana piká penaje. Kecha nawe'epíkaloje pijwa'até jápajeri nuká, la'arí marí ke me'etení, piwakára'akale nula'aká ñaké. ³⁷Pila'á nojló nakaje numájikare nakú pijló, mariruna ina'ukena we'epíkaloje raú iná chi'inárikana piká penaje. Nawe'epíkaloje kaja raú pimaká najló, napajno'otákalaje napéchuwa piká ejo penaje —ke rimaká rijló.

³⁸Rejéchami Tupana wakára'aka kera'athani ja'akó je'echú chiyá. Riká kára'atari piyuke ri'imi, jiyá, jipa kaje wa'ató. Juni, rakhóka'alo rila'akare chuwa i'imakare, wa'ató kapicharo raú.



³⁹Ilé ke namaka aú, piyuke najláma'ako te'erí e'iyajé, nemá:

—¡Iná chi'inárikana jo'ó Tupana! ¡Iná chi'inárikana jo'ó Tupana!

⁴⁰E Elías kemari najló:

—Chuwa ipatata piyukeja Baal puráka'alo ja'apátajeño, unká na kalé ñaajero maare eyá.

Raú napatata neká, rejomi Elías wá'ari neká ina'athana Quisón turenajo. Re rinótari neká piyukeja. ⁴¹Rejomi rimá ne'emakana Ahabjlo:

—Chuwa pajicha pa'ajnewá, noma'á kajrú wani juni ja'akó mejé.

⁴²Raú Ahab i'ijná ra'ajnewá ajñaje; a'apona ke Elías i'ijnaká piño ipuré Carmelo ji'iwátaje. Re ritára'o ri'irúpachi aú, rejomi

rakúwa'ata rihuíla'aru ri'irúpachi ji'iwami chojé. ⁴³E rimá rijwa'até jápajerijlo:

—Chuwa piyaká'ichakojla juni jalomi chaje.

Raú ri'ijná yaká'ajo, júpichami riphaka piño rapumí chuwá.

—¿Yuka?

—Unká na nomálacha.

Elías kemari piño rijló:

—Piyaká'ichakojla piño, pamáijla juni waícha.

E ripa'ó piño yaká'ajo, ripa'ó piño rapumí chuwá.

—¿Yuka?

—Unká na nomálacha.

Rimá piño rijló:

—Piyaká'ichakojla piño.

Raú ripa'ó piño rapumí chuwá, ñakeja kaja unká ramala juni waícha. Ilé ke ri'ijnaká iyamá kuwá'ata ke pe yaká'ajo. ⁴⁴Iyamá kuwá'ata ke pe la'aká nakú ramá juni juwáka'ala jácho'oko majó, juni jalomi chaya. Raú ripa'ó rapumí chuwá piño riyukuna i'imajé Elíasjlo.

—¿Yuka?

—A'a, chuwata nomicha juni juwáka'ala jácho'ochako juni jalomi chaya majó. Kamu'ujini wani kalé ri'imichaka ñani, iná yáte'ela keja.

Raú Elías kemari rijló:

—Chuwa pi'ijná, pimakáloje Ahabjlo, ripa'akóloje maare eyá rile'ejé pe'iyowa ja'apaka chu, juni itaká piyá rapu.

—Je —ke.

⁴⁵Ri'ijná riyukuna i'imajé rijló, iphari rinaku, ri'imá rijló riyukuna. Raú Ahab jácho'oro rile'ejé pe'iyowa ja'apaka chojé yá'ajo, ripa'akóloje richu pajimila Jezreel ejo penaje. Meketana i'imajemi kajrú wani juni juwáka'ala awakako; kalájma'ani i'imari rejéchami. Wa'ató ke karená keño'oká ra'apiwá ña'akana, rejéchami kajrú juni ja'akó. ⁴⁶Eyá Elías jepo'otari ra'arumaká, recho'okóloje penaje. Tupana a'arí rijló ritejmú, recho'okóloje peyajwé rejo penaje, raú jecho'okelo riphaka Jezreel ejo, ne'emakana Ahab piyá.

Elías ñaakó Jezabel piyá yukuna marí

19 ¹E kaja Ahab iphari riyajalo Jezabel nakú. Ri'imá rojló piyuke nakaje Elías la'akare maapami ke yukuna; ri'imá kaja rojló méke kari nótaka piyuke Baal puráka'alo ja'apátajeño michuna yukuna. ²Ilé kaje aú Jezabel wakára'ayo pajluwaja

i'ijnaká rupuráka'alo yukuna i'imajé Elíasjlo, rimakáloje runaku rijló: “Piká Elías, eyá nuká Jezabel. Nuwata nuchi'inárikana wajaka nuká kaphí wani, unkájika ee nula'á piká muní, me'etení kecha, pila'aká Baal puráka'alo ja'apátajeño michuna i'imaká ke kaja”, ke ruwakára'aka rimaká rijló.

Raú ri'ijná Elíasjlo kemaje ñaké. ³Ílé kajé aú Elías ñaaró reyá, nenoka piyá riká. Ri'ijná ají ke pajimila Beerseba, Judá te'eré nakú i'imakare ejo. Reje riyurí rijwa'até jápajeri. ⁴Reyá ra'apá rikó pajluwa kala ketana pu'utheni meñaru chuwa. Kaja ewaja ritajno, e riya'o pajluwana a'awaná ja'apejé. Reje riwata taka'akaje, kaja unká riwátala re jo'ó kaja i'imakana. Raú rimá Tupánajlo: “Kaja marí ketánaja nuwátaka eja'awá chu i'imakana; kaja unká nuñña'alá chuwa panaku. Ñakele nuwata pikapichátaka nuká me'etení. Unká na kalé nuká, unká kaja nula'alá palá nuchi'iná michuna la'ajika chaje”, ke rimaká.

⁵E rito'ó a'awaná ja'apí re, rejé rikamoto. E mana'í chiyó pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, iphá rinaku jápaje, rimá rijló: “Papó, pajñachi pa'ajnewá”.

⁶Raú rapó, riyaka'o rawa'ó, amari pan je'emákejami jiyá cha i'imaká re rawa'á. Re kaja ramá juni yá'ako rawa'á i'ichilá ñani kaje chu pu'uthé. Raú rácho'o, rajña ra'ajnewá wejápaja, rejomi ripa'ó piño to'ojó. ⁷Meketana i'imajemi Tupana wa'ateje pa'aró piño rinaku jápaje. Rimá piño rijló: “Pácho'o, pajñachi pa'ajnewá, ya'ajná wani jo'ó pi'ijnajíkare ejo. Unkájika ee pajña pa'ajnewá, unká pitejmu íphálaje rejo i'ijnakana lokópa'ala”.

⁸E rácho'o piño ra'ajnewá ajñaje. Rajñaka riká ejomi, kaja katejmu rinapona i'imaká rijló, ra'apákalaje iyamá ina'uké le'ejé ke kala reyá, ají ke ipuré Horeb ejo. Tupana le'ejé ipuré ri'imaká. ⁹Riphaka reje ee, rimujlúka'a pajluwa ulawí, jipa e'iyowá i'imakare chojé, rikamátakoloje lapí ketana. E Tupana kemari rijló:

—Elías, ¿na chi pila'á maare?

¹⁰Raú rimá rijló:

—Tupana, piká we'epiri piyukeja nakaje la'akana. Numejajné wani piká. ¿Naje piyuke wani israelítana yurika naliyó pipuráka'alo kemaká ke la'akana? Chuwa unká na'alá nanakojó nakaje pimakare nakú na'ajútaya michúnajlo i'imaká. Nakajya'atá kaja altares nakára'atajikare nakú pijló pirájina tami. Eyá pipuráka'alo ja'apátajeño michuna nenótakaja piyuke. Nukaja kalé yuriro nokó pipuráka'alo ja'apátajeri, eyá chuwa nawata kaja nonókana.

¹¹Tupana kemari Elíasjlo:

—Pácho'o iléreya majó, kéchami pitára'ajiko majó nujimaje marí ipuré ji'iwata.

Ilé ke Tupana kemaká ejomi, ra'apáña ríká. Rejéchami karená apho'oká kaphí wani. Ríká kajra'atari ipuré nakiyana, raú kajrú jipa nakiyana majáka'atako pe'iyowá, Tupana jimaje ke. E'iyonaja unká Tupana i'imalá ríká karená e'iyá. Karená ja'apaka ejomi, te'erí ñaka'ó piño kaphí wani, e'iyonaja unká kaja Tupana i'imalá re'iyá. ¹²Kajrú te'erí ñaka'akó, eyá ñaké kaja riyámojo ke kera'athani jácho'oko, e'iyonaja unká kaja Tupana i'imalá re'iyá. Rejomi rema'á pura'akajo mejé kachuwa wani, palá rema'aká ríká. ¹³Raú rapára'a rijimá ra'arumaká aú, e rácho'o ulawí chiyá. Re ritára'o rinumaná awa'á. E Tupana kemari rijló:

—Elías, ¿na chi pila'á maare?

¹⁴Ra'ajipá rijló, rimá:

—Tupana, piká we'epiri piyukeja nakaje la'akana. Numejajné wani piká. Kaja piyuke wani israelítana yurika naliyó pipuráka'alo kemaká ke la'akana. Kaja chuwa unká na'alá nanakojó nakaje pimakare nakú na'ajútaya michúnajlo i'imaká. Nakajya'atá kaja altares, nakára'atajikare nakú pijló pirájina tami. Eyá pipuráka'alo ja'apátajeño michuna nenota kaja piyuke. Nukaja kalé yuriro nokó, pipuráka'alo ja'apátajeri. Eyá chuwa nawata kaja nonókana.

¹⁵Tupana kemari rijló:

—Chuwa pipa'ó piño piphaka i'imaká ewá. Pu'utheni meñaru, pajimila Damasco ejo to'okó ewá pipa'ajó. Piphájika pajimila Damasco ejo ee, pa'ajé Hazael, ri'imakáloje Siria te'eré eyájena i'imakana penaje. ¹⁶Eyá Jehú, Nimsí laké, pa'ajé, ri'imakáloje Israel te'eré eyájena i'imakana penaje. Rejomi pa'ajé kaja Eliseo, Safat i'irí, riyuríkoloje papumí chojé nupuráka'alo ja'apátajeri penaje. ¹⁷Ilé ke ne'emajika, nenótakaloje piyuke neká la'año pu'ují napéchuwa Baaljlo. Hazael keño'ojeri nenótakana, eyá ñaajeño, ríká Jehú nótajeri, eyá Eliseo nójeri Jehú liyá ñaajíkaño. ¹⁸Eyá no'opiyá jema'ajeño unká nenólaje. Nekaja kalé nu'umataje. Re siete mil neká jema'año no'opiyá, unká tára'alaño Baal jenami jimaje ne'erúpachi aú i'imaká. Unká kaja nachiño'olá renami nala'akare nakiyá —ke Tupana kemaká Elíasjlo.

Elías yurika Eliseo rapumí chojé Tupana puráka'alo ja'apátajeri penaje yukuna marí

¹⁹E kaja Elías ja'apari piño reyá, iphari Eliseo nakú. Re ramá ríká mana'ija rijápaka'ala la'akana nakú rimena e'iyá. Te'erí

lamá'atakana nakú ri'imá, rejátakaloje re'iyajé nakaje icha ijí penaje. Iyamano, iyamano ke, jémana pirakana chíra'aka te'erí jupéra'ajona. Veinticuatro ne'emaká piyuke: veintidós ja'apaño ritukumá, eyá nayámojo iyamá jémana chíra'año kaja te'erí jupéra'ajona. Najwa'até Eliseo ja'apari. Ilé ke Elías amaka riká aú, ri'ijná riloko'opane, e rika'á rinakiyó ra'arumaká waphereni rinaku i'imakare. Riká rika'á Eliseo cha. ²⁰Raú Eliseo yurí rematena chíra'aka te'erí jupéra'ajona. Rikaja recho'okó Elías apumí chuwa, riphátakaloje riká penaje. Riphátaka riká ee, rimá rijló:

—Piyurí nu'ujnaká nuchi'iná ejo paineko nuyukuno i'imajé najló, rejomi nu'ujnajé pijwa'até.

—Palani, pi'ijná rejo.

²¹Raú ripa'ó rematena i'imaká ejo. Rinó nanakiyana iyamá achiñana, rejomi rimata'atá ne'imi. A'awaná ripato'otákare nanúrupi nakoje, rikaja riwapa'atá jiyá penaje, ra'amitakáloje ri'imi raú penaje. Ra'amitaká ri'imi ejomi, ritamáka'ata ri'imi rewá i'imakáñojlo, najñakaloje penaje. Rejomi ri'ijná Elías wa'até riñathé a'ajeri penaje.